

**EXPERTUS**  
**Laboratorium Tłumaczeń Specjalistycznych**  
**„Terminologia medyczna i warsztaty tłumaczeniowe”**  
**- język niemiecki**

**Miejsce:**

Centrum Konferencyjne WILCZA, ul. Wilcza 9, Warszawa, [www.centrumwilcza.pl](http://www.centrumwilcza.pl)

**Data:**

17.09.2016 (sobota), godz. 10:00 - 17:15

**Psychiatria i neurologia – wstępny program szkolenia**

**I. Prezentacja:**

1. **Terminologia z zakresu psychiatrii i neurologii**

Omówienie najważniejszych pojęć związanych z ośrodkowym, obwodowym i autonomicznym układem nerwowym

2. **Zaburzenia i choroby**

Omówienie najczęstszych zaburzeń i chorób neurologicznych (padaczka, polineuropatia, stwardnienie rozsiane, udar etc.) i psychicznych (depresje, zaburzenia somatoformiczne, uzależnienia, psychozy, manie, etc.) oraz **skrótów**.

3. **Diagnostyka i terapia**

- terminologia związana z badaniem EEG, ENG oraz testami psychologicznymi

**II. Tłumaczenie dokumentacji medycznej**

**Opłaty:**

**290,00 PLN**

**260,00 PLN** – **cena promocyjna\*** dla osób, które prześlą zgłoszenie na szkolenie na adres [tepis@tepis.org.pl](mailto:tepis@tepis.org.pl) i dokonają wpłaty **do dnia 7.09.2016 (środa) włącznie**

**230,00 PLN** – dla członków PT TEPIS, słuchaczy różnych podyplomowych studiów translatorskich i pozostałych studentów (za okazaniem legitymacji/indeksu, ew. przesłaniem skanu)

**Prowadzący:**

Dr Konrad Łyjak, tłumacz specjalistyczny, absolwent filologii germańskiej na UMCS w Lublinie (2009), doktor nauk humanistycznych w zakresie literaturoznawstwa (2015), pięcioletnie doświadczenie w tłumaczeniu tekstów medycznych, technicznych, administracyjno-prawniczych (min. dla firm AGIT, EBS, Contur, Unimar, Marbet oraz dla instytucji państwowych ZUS, KRUS, ROPS, NFZ), w firmie związanej z branżą metalową odpowiedzialny za kontakty z klientami niemieckojęzycznymi i anglojęzycznymi

**Profil uczestnika:**

Tłumacz przysięgły i specjalistyczny, student kierunków filologicznych i lingwistyki stosowanej (język niemiecki) i in.

**Ważne informacje:**

1. Wszyscy uczestnicy szkolenia otrzymają certyfikaty wydane przez PT TEPIS.
2. Opłata obejmuje materiały szkoleniowe, lunch i 2 przerwy kawowe.
3. **Ostateczny termin nadsyłania zgłoszeń i wpłat na to szkolenie to 13.09.2016 (wtorek).**
4. Wpłaty prosimy przekazywać - po potwierdzeniu dostępności miejsc w biurze PT TEPIS - na poniższe konto:  
**43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa**
5. W razie niemożności wzięcia udziału w Laboratorium - **zgłoszonej do biura najpóźniej do ostatniego dnia przyjmowania zgłoszeń na dane szkolenie włącznie (tj. do wtorku, 13.09.2016 do godz. 15.00) - potrącamy 50% wpłaconej kwoty.**
6. Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń warsztaty nie odbędą się.
7. Ze względu na charakter szkolenia i kwestie organizacyjne nie ma możliwości zgłoszenia się na Laboratorium bezpośrednio w dniu szkolenia.

**Serdecznie zapraszamy!**